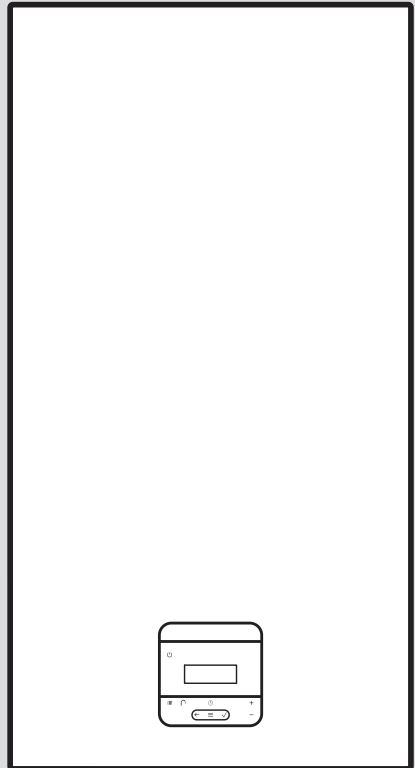


# IsoTwin Condens

T 26-CS/1 (N-PL)

T 31-CS/1 (N-PL)



# Instrukcja obsługi

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>
1.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3
1.2	Kwalifikacje .....	3
1.3	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa .....	3
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>6</b>
3.1	Ekran i elementy obsługi .....	6
3.2	Wskazywane symbole .....	6
3.3	Numer seryjny .....	7
3.4	Oznaczenie CE .....	7
<b>4</b>	<b>Działanie</b> .....	<b>7</b>
4.1	Zasada obsługi .....	7
4.2	Tryb ogrzewania .....	8
4.3	Tryb ciepłej wody .....	9
4.4	Ustawienie temperatury ciepłej wody .....	9
<b>5</b>	<b>Pielęgnacja i konserwacja</b> .....	<b>12</b>
5.1	Pielęgnacja produktu .....	12
5.2	Konserwacja .....	12
5.3	Odczyt komunikatów o przeglądach .....	12
5.4	Zapewnienie ciśnienia napełniania instalacji grzewczej .....	12
5.5	Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego .....	13
<b>6</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Wyłączenie z eksploatacji</b> .....	<b>14</b>
7.1	Okresowe wyłączenie produktu .....	14
7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji .....	14
<b>8</b>	<b>Ponowne uruchomienia</b> .....	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>14</b>
10.1	Gwarancja .....	14
10.2	Serwis techniczny .....	14
	<b>Załącznik</b> .....	<b>15</b>
<b>A</b>	<b>Inteligentna funkcja podgrzewania dodatkowego ciepłej wody – wynik fazy programowania w jednym dniu</b> .....	<b>15</b>
<b>B</b>	<b>Kody stanu</b> .....	<b>15</b>
<b>C</b>	<b>Kody usterek</b> .....	<b>16</b>
<b>D</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>16</b>

# 1 Bezpieczeństwo

## 1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt zaprojektowano jako urządzenie grzewcze do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania wody.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto:

- stosowanie produktu z uwzględnieniem dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych komponentów instalacji
- przestrzeganie wszystkich okresów przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 1.2 Kwalifikacje

- ▶ Instalowanie, przestawianie i ustawianie produktu zlecać tylko wykwalifikowanemu instalatorowi.

Użytkownik może wykonywać wszystkie prace opisane w niniejszej instrukcji.

Wyjątek: niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji użytkownika. Prace opisane w innych instrukcjach mogą wykonywać tylko osoby spełniające opisane tam wymagania.

## 1.3 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

W poniższych rozdziałach zawarte są ważne informacje bezpieczeństwa. Przeczytanie i przestrzeganie tych informacji ma kluczowe znaczenie, aby nie dopuszczać do zagrożenia życia, niebezpieczeństwa obrażeń ciała, szkód rzeczowych lub zanieczyszczenia środowiska.

### 1.3.1 Gaz

W przypadku zapachu gazu:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.

- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Unikać stosowania otwartego płomienia (np. z zapalniczki, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonek, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.
- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

### 1.3.2 Spaliny

W przypadku zapachu spalin:



- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Wezwać instalatora.

### 1.3.3 Późniejsze zmiany

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
  - przy produkcji
  - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
  - przy całym układzie spalinywym
  - przy całym układzie odprowadzania kondensatu
  - przy zaworze bezpieczeństwa
  - przy przewodach odpływowych
  - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu
- ▶ Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza spalania na stałym poziomie.

### 1.3.4 Szkody rzeczowe

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

- 
- 
- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.
  - ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.
  - ▶ Wlewać do instalacji grzewczej tylko odpowiednią wodę grzewczą, w razie wątpliwości konsultować się z instalatorem.

### **1.3.5 Bakterie Legionella**

- ▶ Należy uzyskać informacje od instalatora na temat wykonanych działań związanych z zabezpieczeniem przed bakteriami Legionella w instalacji.
- ▶ Nie ustawiać temperatury wody poniżej 60°C bez konsultacji z instalatorem.

## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.
- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

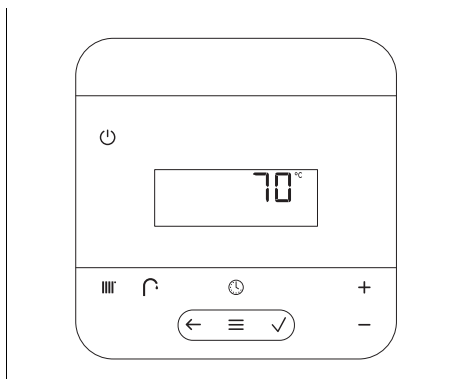
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie następujących produktów:

### Produkt - numer artykułu

T 26-CS/1 (N-PL)	0010025220
T 31-CS/1 (N-PL)	0010025218

## 3 Opis produktu

### 3.1 Ekran i elementy obsługi













Element obsługi	Eksploatacja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dezaktywowanie/aktywowanie trybu gotowości</li> <li>– Przycisk do kasowania zakłóceń, RESET: nacisnąć na ponad 3 sekundy, aby uruchomić ponownie</li> </ul>
	Ustawianie temperatury zasilania lub żądanej temperatury
	Ustawianie temperatury ciepłej wody

Element obsługi	Eksploatacja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Przejście do pomocy</li> <li>– Przejście do asystenta programu czasowego (moduł regulatora)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Przejście jeden poziom do tyłu</li> <li>– Przerwanie wprowadzania danych</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Otworzenie menu</li> <li>– Powrót do menu głównego</li> <li>– Przejście do ekranu podstawowego</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Potwierdzenie wyboru/zmiany</li> <li>– Zapisanie wartości nastawczej</li> </ul>
	Przejście do menu kominiarza
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nawigacja w strukturze menu</li> <li>– Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nawigacja do poszczególnych liczb i liter</li> </ul>

### 3.2 Wskazywane symbole

Symbol	Znaczenie
	Aktualny stopień modulacji palnika.
	<p>Aktualne ciśnienie w instalacji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Świeci ciągle: ciśnienie napełnienia w dopuszczalnym zakresie</li> <li>– Miga: ciśnienie w instalacji poza dopuszczalnym przedziałem</li> </ul>
	<p>Tryb ogrzewania aktywowany:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Świeci ciągle: palnik wyłączony, jest zapotrzebowanie na ciepło</li> <li>– Miga: palnik włączony, występuje zapotrzebowanie na ciepło</li> </ul>
	<p>Podgrzewanie ciepłej wody aktywowane:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Świeci ciągle: palnik wyłączony, brak zapotrzebowania na ciepło</li> <li>– Miga: palnik włączony, występuje zapotrzebowanie na ciepło</li> </ul>

Symbol	Znaczenie
	Menu dla instalatora aktywne
	Ekran zablokowany
	Produkt jest zajęty zadaniem.
	Wezwać instalatora.
	Funkcja reset
	Praca kotła w trybie kominiarz (wykonanie analizy spalania)
	Ogrzewanie sterowane czasowo aktywne
	Funkcja Smart eco włączona
	Ustawianie godziny: – świeci ciągle: godzina jest ustawiona – miga: należy ponownie ustawić godzinę
	Ostrzeżenie
F.XXX	Usterka produktu: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.
N.XXX	Tryb awaryjny: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.
I.XXX	Wymagana jest konserwacja: Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.

### 3.3 Numer seryjny

Numer serii jest fabrycznie umieszczony na tabliczce znamionowej i w skróconej instrukcji obsługi.

Cyfry od 3. do 6. oznaczają datę produkcji (rok/tydzień), a od 7. do 16. numer artykułu produktu.



### 3.4 Oznaczenie CE




Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymagania odnośnych dyrektyw. Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.


## 4 Działanie

### 4.1 Zasada obsługi

Ustawiane wartości i punkty menu można zmieniać przyciskami  i .


Każdą zmianę wartości należy potwierdzić za pomocą . Nowe ustawienie zostaje zastosowane dopiero po potwierdzeniu.

#### 4.1.1 Ekran podstawowy


Kiedy wyświetla się wskazanie stanu, należy nacisnąć , aby przejść do ekranu podstawowego.

Na ekranie podstawowym można ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody.

Temperatura zasilania to ta, z jaką woda grzewcza opuszcza urządzenie grzewcze (np. 65°C).

Nacisnąć , aby ustawić temperaturę dla przygotowania ciepłej wody.

Inne ustawienia trybu przygotowania ciepłej wody są opisane w odpowiednich rozdziałach.

Kiedy wyświetla się ekran podstawowy, należy nacisnąć , aby przejść do menu: Gdy pojawi się komunikat o błędzie, ekran podstawowy przełączy się na komunikat o błędzie.

### 4.1.2 Poziomy obsługa

Jeżeli wyświetla się ekran podstawowy, należy przejść do menu, aby wyświetlić menu dla użytkownika.






Menu dla instalatora (dostęp dla techników), wymagana jest specjalna wiedza. Dlatego jest on chroniony kodem dostępu.

## 4.2 Tryb ogrzewania






W trybie ogrzewania wszystkie pomieszczenia są podgrzewane zgodnie ze swoimi ustawieniami.

### 4.2.1 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej

**Warunek:** Nie podłączono regulatora i zaprogramowany tryb ogrzewania jest wyłączony





- ▶ Na ekranie podstawowym nacisnąć raz , aby symbol  migał.
  - ◁ Na ekranie pojawia się ustawiona temperatura wody grzewczej na zasilaniu.
- ▶ Nacisnąć  lub , aby ustawić żądaną temperaturę wody grzewczej na zasilaniu.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
  - ◁ Ustawiona temperatura miga dwa razy szybko.

**Warunek:** Nie podłączono regulatora i zaprogramowany tryb ogrzewania jest włączony

- ▶ Wyłączyć zaprogramowany (→ strona 9) tryb ogrzewania.
- ▶ Na ekranie podstawowym nacisnąć raz , aby symbol  migał.
  - ◁ Na ekranie pojawia się ustawiona temperatura wody grzewczej na zasilaniu.
- ▶ Nacisnąć  lub , aby ustawić żądaną temperaturę wody grzewczej na zasilaniu.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
  - ◁ Ustawiona temperatura miga dwa razy szybko.

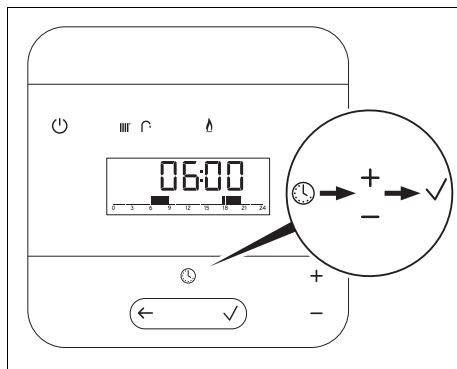
- ▶ Włączyć zaprogramowany (→ strona 9) tryb ogrzewania.

**Warunek:** Regulator podłączony

- ▶ Na ekranie podstawowym nacisnąć raz , aby symbol  migał.
  - ◁ Na ekranie pojawia się **on** lub **oFF**.
    - **on** wskazuje, że tryb ogrzewania jest włączony.
    - **oFF** wskazuje, że tryb ogrzewania jest wyłączony.
- ▶ Jeżeli na ekranie pojawia się **oFF**, należy nacisnąć przycisk , aby włączyć tryb ogrzewania.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
  - ◁ **on** miga dwa razy szybko.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę wody grzewczej na zasilaniu na regulatorze (→ instrukcja obsługi regulatora).

### 4.2.2 Ustawianie parametryzacji okresów ogrzewania

1. Nacisnąć .
  - ◁ Pojawi się poniższe wskazanie na ekranie






2. Nacisnąć  i , aby skonfigurować czasy pracy instalacji grzewczej.






#### Wskazówka

Masz możliwość skonfigurowania 4 różnych okresów ogrzewania






- Potwierdzić ustawienie czasów za pomocą .
- Wyjść z menu za pomocą .
  - ◁ Na ekranie pojawia się .


#### 4.2.3 Usuwanie parametryzacji okresów ogrzewania

- Nacisnąć .
- Nacisnąć  ponad 3 sekundy, aby usunąć ustawienia.
  - ◁ Oś czasu miga, ustawione okresy ogrzewania zostały usunięte
- Potwierdzić za pomocą .

#### 4.2.4 Włączanie i wyłączanie zaprogramowanego trybu ogrzewania

- Na ekranie podstawowym nacisnąć długo .
  - ◁ Na ekranie na kilka sekund wyświetla się **On**, a na ekranie podstawowym pojawia się . Zaprogramowany tryb ogrzewania jest włączony.
- Wyłączyć zaprogramowany tryb ogrzewania, naciskając długo .
  - ◁ Na ekranie na kilka sekund wyświetla się **Off**. Zaprogramowany tryb ogrzewania jest wyłączony.




#### 4.2.5 Wyłączanie trybu ogrzewania

- ▶ Na podstawie ekranu podstawowego nacisnąć  na co najmniej 5 sekund.
  - ◁ Tryb ogrzewania jest wyłączony




### 4.3 Tryb ciepłej wody

W trybie przygotowania ciepłej wody woda użytkowa jest podgrzewana do żądanej temperatury ciepłej wody.

#### 4.4 Ustawienie temperatury ciepłej wody

- Na ekranie podstawowym nacisnąć raz , aby wyświetlił się symbol .
- Nacisnąć .
  - ◁ Na ekranie wskazywana jest temperatura ciepłej wody.


**Warunek:** Nie podłączono żadnego regulatora

- ▶ Nacisnąć  lub , aby ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
  - ◁ Ustawiona temperatura miga dwa razy szybko.

**Warunek:** Regulator podłączony

- ▶ Ustawić żądaną temperaturę ciepłej wody na regulatorze (→ instrukcja obsługi regulatora).

#### 4.4.1 Wyłączanie przygotowania ciepłej wody

- ▶ Na podstawie ekranu podstawowego nacisnąć  na co najmniej 5 sekund.
  - ◁ Tryb przygotowania ciepłej wody jest wyłączony.

## 4.4.2 Włączanie/wyłączanie trybu Smart eco









### Wskazówka

Tryb Smart eco do podgrzewania ciepłej wody został opracowany, aby zoptymalizować efektywność energetyczną w trybie przygotowania ciepłej wody w zależności od przyzwyczajień i rytmu dnia danego gospodarstwa domowego.

W fazach komfortu produkt nadaje priorytet komfortowi ciepłej wody użytkownika.

W fazach Eco produkt nadaje priorytet oszczędnościom energii.

1. Na ekranie podstawowym nacisnąć siedem razy , aby symbol  migał.
2. Nacisnąć  lub , aby włączyć lub wyłączyć tryb Smart eco.
3. Potwierdzić przyciskiem .  
◀  jest widoczny na ekranie.

## 4.4.3 Prezentacja trybu Smart eco ciepłej wody

Inteligentna funkcja podgrzewania dodatkowego ciepłej wody zapewnia uwzględnienie oczekiwań użytkownika. Następuje przy tym ocena, czy ilość wody w zasobniku wystarczy do zaspokojenia potrzeb lub czy należy uruchomić kocioł grzewczy. W ten sposób ograniczona zostaje liczba zbędnych uruchomień, zmniejszone zostaje zużycie gazu, zredukowane powstawianie hałasu i wydłużona żywotność produktu.

Istnieje możliwość aktywowania lub dezaktywowania trybu Smart eco w menu głównym produktu.

## 4.4.3.1 Faza programowania inteligentnej funkcji przygotowania ciepłej wody

Faza programowania jest wymagana, aby zapewnić prawidłowe działanie inteligentnej funkcji podgrzewania dodatkowego ciepłej wody w produkcie.

Użytkownik może śledzić fazę programowania i nie wymaga ona specjalnych ingerencji. Wystarczy zwykłe użytkowanie produktu.

Faza programowania jest oparta na 7 dniach w tygodniu (przez całą dobę z dokładnością co do kwadransa).

Po zakończeniu fazy programowania ustalany jest czas korzystania, typy zapotrzebowania oraz ilości wody.

Widok graficzny fazy programowania znajduje się w załączniku, aby lepiej poznać zasadę działania.

## 4.4.3.2 Włączanie funkcji inteligentnej w przygotowanie ciepłej wody

Inteligentna funkcja podgrzewania dodatkowego ciepłej wody analizuje wyniki fazy programowania i reaguje w zależności od okresu w opisanej poniżej formie.

W przedziałach czasowych o niewielkim zapotrzebowaniu ciepłej wody użytkowej (Eco) kocioł grzewczy nadaje priorytet oszczędnościom energii i działa w następujący sposób:






- Podgrzewanie dodatkowe zasobnika c.w.u. zostaje opóźnione do osiągnięcia różnicy 10 K w zasobnikach względem ustawionej wartości zadanej lub temperatury < 45°C.
- Podgrzewanie dodatkowe zasobnika c.w.u. jest aktywowane tylko wtedy, gdy suma pobranej pojemności wody > 30 litrów. Lub jeżeli przepływ pobierania przez 90 s wynosi > 10 l/min.

w okresach o dużym zapotrzebowaniu ciepłej wody użytkowej (Comfort) kocioł grzewczy nadaje priorytet komfortowi cie-

plej wody dla użytkownika i działa w następujący sposób:

- Podgrzewanie dodatkowe zasobnika c.w.u. zostaje opóźnione do osiągnięcia różnicy 5 K w zasobnikach względem ustawionej wartości zadanej.
- Podgrzewanie dodatkowe zasobnika c.w.u. jest aktywowane tylko wtedy, gdy suma pobranej pojemności wody > 10 litrów. Lub jeżeli przepływ pobierania przez 30 s wynosi > 10 l/min.

#### 4.4.4 Blokowanie i odblokowywanie elementów obsługi




1. Nacisnąć przycisk , aż wyświetli się symbol .
2. Potwierdzić przyciskiem .  
◀ Ekran jest zablokowany
3. Nacisnąć przycisk  lub  przez 3 sekundy, aby odblokować elementy obsługi.

#### 4.4.5 Wyświetlanie zużycia energii produktu

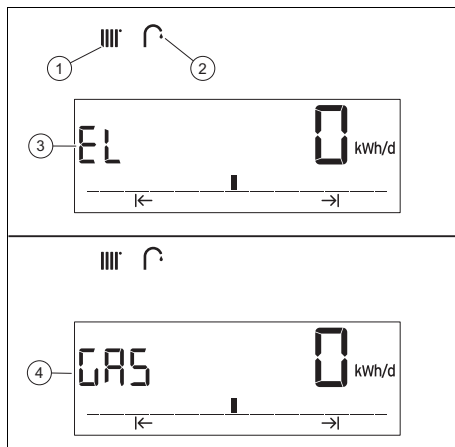
Istnieje możliwość wywołania różnych wartości zużycia energii przez produkt.

Jeżeli wyświetla się ekran podstawowy, należy przejść do menu, aby wyświetlić menu dla użytkownika.



##### 4.4.5.1 Wywołanie menu dla użytkownika

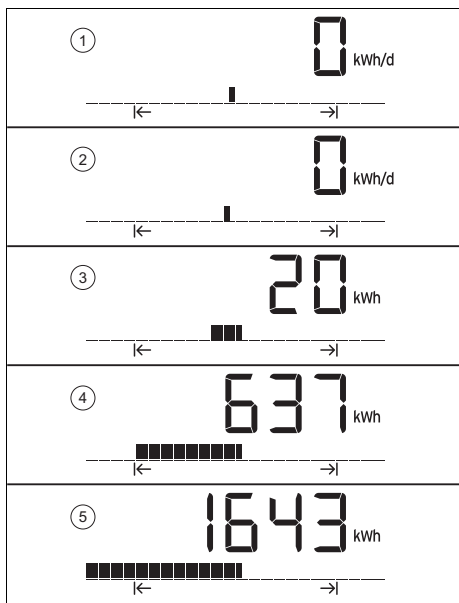
1. Nacisnąć przycisk , aż wyświetli się symbol .
2. Ustawić kod dla menu dla użytkownika i potwierdzić za pomocą .  
– Kod menu dla użytkownika: 00

##### 4.4.5.2 Wywołanie zużycia energii produktu



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 01 Zużycie energii przez instalację grzewczą | 02 Zużycie energii dla ciepłej wody |
| 03 Pobór prądu                               | 04 Zużycie gazu                     |

1. Wywołać menu dla użytkownika (→ strona 11).
2. Potwierdzić przyciskiem .  
◀ Na ekranie wyświetlają się  i **GAZ**, podobnie jak dzienne zużycie gazu do ogrzewania przez produkt.



- |    |                                 |    |                              |
|----|---------------------------------|----|------------------------------|
| 01 | Dzienne zużycie energii         | 04 | Zużycie z ubiegłego roku     |
| 02 | Zużycie z poprzedniego dnia     | 05 | Łączne zużycie przez produkt |
| 03 | Zużycie z poprzedniego miesiąca |    |                              |

3. Nacisnąć  $\oplus$  i  $\ominus$ , aby wywołać dzienne zużycie, zużycie z poprzedniego dnia, zużycie z całego ubiegłego miesiąca oraz zużycie roczne.
4. Nacisnąć  $\equiv$ , aby wyświetlić różne typy odbiorników **EL/GAZ** produktu.
5. Użyć  $\leftarrow$ , aby wrócić do poprzedniego menu.

## 5 Pielęgnacja i konserwacja


### 5.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

### 5.2 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora. W zależności od wyników kontroli konieczna może okazać się wcześniejsza konserwacja.

### 5.3 Odczyt komunikatów o przeglądach


Jeżeli na ekranie wyświetla się symbol , konieczna jest konserwacja produktu.

Produkt nie znajduje się w trybie usterki, lecz działa nadal.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.
- ▶ Jeżeli jednocześnie migająco wskazwane jest ciśnienie wody, wystarczy dołączyć wody grzewczej.

### 5.4 Zapewnienie ciśnienia napełniania instalacji grzewczej

#### 5.4.1 Kontrola ciśnienia napełnienia instalacji grzewczej

1. Na ekranie podstawowym nacisnąć trzy razy  $\equiv$ .
  - ◁ Na ekranie wyświetla się aktualna wartość ciśnienia napełniania.
  - ◁ Na wyświetlaczu miga symbol .

2. Sprawdzić ciśnienie napełniania na ekranie.
3. Jeżeli ciśnienie napełniania jest niższe niż 0,8 bara (0,08 MPa), należy napełnić instalację grzewczą (→ strona 13).



### Wskazówka

Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.

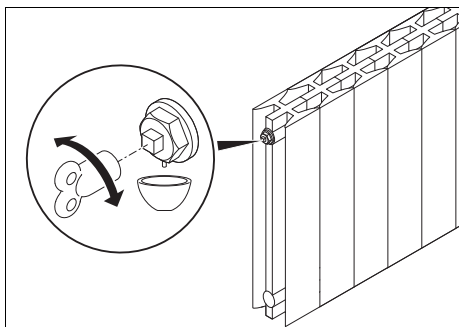
## 5.4.2 Napełnianie instalacji grzewczej



### Wskazówka

Napełnianie instalacji grzewczej zależy od rzeczywistej konfiguracji instalacji. Jeżeli poniższe kroki nie są odpowiednie dla instalacji, należy zwrócić się do instalatora.

1. Otworzyć wszystkie grzejnikowe zawory termostatyczne instalacji grzewczej.
2. Powoli odkręcić kurek urządzenia napełniania. Dolewać wody, aż zostanie osiągnięte wymagane ciśnienie w instalacji.
3. Zamknąć kurek urządzenia napełniania.



4. Odpowietrzyć wszystkie grzejniki na wyznaczonym przyłączy (z lewej lub z prawej strony na górze grzejnika).



### Wskazówka

Do odpowietrzenia można użyć klucza do odpowietrzania.

5. Po odpowietrzeniu sprawdzić ponownie ciśnienie w instalacji. (→ strona 12)
6. W razie potrzeby powtórzyć kroki roboczej napełniania i odpowietrzania.
7. Zamknąć zawór do napełniania.

## 5.5 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego

Przewód odprowadzania kondensatu oraz syfon muszą być zawsze drożne.

- Regularnie kontrolować przewód odpływowy kondensatu oraz syfon pod kątem nieprawidłowej pracy, a zwłaszcza zapchania.

W przewodzie odpływowym kondensatu oraz syfonie nie mogą być widoczne ani wyczuwalne żadne przeszkody.

- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zlecić instalatorowi ich usunięcie.

## 6 Rozwiązywanie problemów

- Jeżeli na ekranie wyświetlają się kody błędów (**F.XXX**), kody trybu awaryjnego (**N.XXX**) lub występują zakłócenia działania, należy postępować zgodnie z tabelami w załączniku.

Kody usterek (→ strona 16)


Rozwiązywanie problemów

(→ strona 16)

- Jeżeli nie można usunąć usterki lub zakłócenia działania przez działania podane w tabelach, należy zwrócić się do instalatora.
- Jeżeli na ekranie wyświetlają się komunikaty trybu awaryjnego, należy zwrócić się do instalatora.

## 7 Wyłączenie z eksploatacji


### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu

1. Nacisnąć .
2. Kurek odcięcia gazu zamykać na produkcie tylko wtedy, kiedy nie jest oczekiwany mróz.
3. Zamknąć zawór odcinający zimnej wody.

### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

## 8 Ponowne uruchomienia

1. Nacisnąć .
2. Otworzyć kurek odcięcia gazu na produkcie, jeżeli był zamknięty.
3. Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.

## 9 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



■ Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



■ Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

## 10 Gwarancja i serwis

### 10.1 Gwarancja

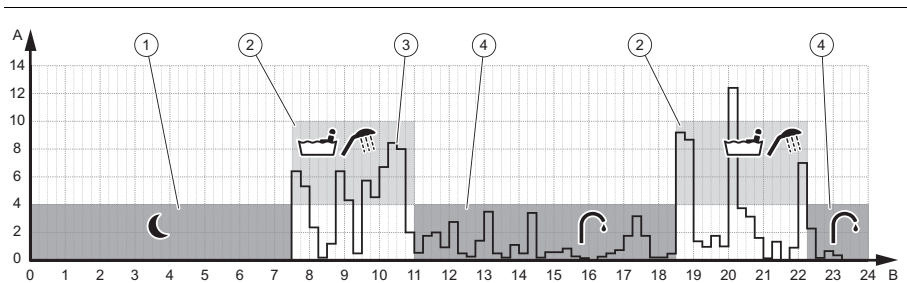
Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

### 10.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl).

## Załącznik

# A Inteligentna funkcja podgrzewania dodatkowego ciepłej wody – wynik fazy programowania w jednym dniu



A	Objętość pobierania (l/kwadrans)	2	Okresy z dużym zapotrzebowaniem (Comfort)
B	Godziny		
1	Okres bez zapotrzebowania w nocy (Eco)	3	Wartość średnia zapotrzebowania (Eco)
		4	Okresy z małym zapotrzebowaniem (Eco)

## B Kody stanu



### Wskazówka

Ponieważ tabela kodów jest wykorzystywana do różnych produktów, niektóre kody mogą nie być widoczne dla poszczególnych produktów.

W tabeli kodów znajduje się fragment wszystkich kodów.

Kod	Znaczenie
S.000	Dla trybu ogrzewania nie występuje wymaganie.
S.002	Tryb ogrzewania jest aktywny i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie rozruchu.
S.003	Tryb ogrzewania jest aktywny i następuje zapłon urządzenia.
S.004	Tryb ogrzewania jest aktywny, a palnik działa.
S.006	Tryb ogrzewania jest aktywny i wentylator znajduje się w trybie wybiegu.
S.007	Tryb ogrzewania jest aktywny i pompa obiegu grzewczego znajduje się w trybie wybiegu.
S.008	Tryb ogrzewania jest aktywny i urządzenie znajduje się w czasie blokady palnika.
S.020	Brak wymagania dla ładowania zasobnika ciepłej wody.
S.022	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i pompa znajduje się w trybie rozruchu.
S.024	Ładowanie zasobnika ciepłej wody jest aktywne i palnik działa.
S.031	Tryb ogrzewania jest nieaktywny i nie występuje żądanie ciepłej wody.

Kod	Znaczenie
S.034	Funkcja ochrony przed zamrażaniem jest aktywna.

## C Kody usterek



### Wskazówka

W tabeli kodów znajduje się fragment wszystkich kodów.

Kod/znaczenie	Możliwa przyczyna	Czynność
<b>F.022</b> Brak lub za mało wody w produkcji lub ciśnienie wody za niskie.	Niedobór wody w instalacji grzewczej	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolować ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej. (→ strona 12)</li> <li>2. Uzupelnic napełnienie instalacji grzewczej. (→ strona 13)</li> </ol>
<b>F.028</b> Nie rozpoznano sygnału płomienia podczas fazy zapłonu.	Po pięciu nieskutecznych próbach zapłonu produkt przełączy się na zakłócenie działania.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty.</li> <li>2. Nacisnąć przez ponad 3 sekundy przycisk do kasowania zakłóceń, RESET. – Maksymalna liczba powtórzeń: 3</li> <li>3. Jeżeli nie można usunąć zakłócenia działania zapłonu, należy zwrócić się do instalatora.</li> </ol>

## D Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie działa (brak ciepłej wody, instalacja grzewcza jest zimna)	Kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta i/lub kurek odcięcia gazu na produkcie jest zamknięty.	▶ Otworzyć obydwa kurki odcięcia gazu.
	Przerwanie zasilania elektrycznego w budynku.	▶ Sprawdzić zabezpieczenie w budynku. Produkt automatycznie włącza się ponownie po przywróceniu zasilania.
	Zawór odcinający zimną wodę jest zamknięty.	▶ Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.
	Produkt jest wyłączony.	▶ Ponownie uruchomić produkt. (→ strona 14)
	Temperatura pokojowa / temperatura ciepłej wody jest ustawiona za nisko i/lub tryb ogrzewania / przygotowania ciepłej wody jest wyłączony.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustawić temperaturę wody grzewczej na wlocie. (→ strona 8)</li> <li>2. Ustawić temperaturę ciepłej wody. (→ strona 9)</li> </ol>



Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie działa (brak ciepłej wody, instalacja grzewcza jest zimna)	W instalacji grzewczej znajduje się powietrze.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpowietrzyć instalację grzewczą (→ rozdział Uzupełnianie instalacji grzewczej).</li> <li>2. Jeżeli nie można samodzielnie odpowietrzyć instalacji grzewczej, należy zwrócić się do instalatora.</li> </ol>
Instalacja grzewcza nie uruchamia się (podgrzewanie ciepłej wody działa prawidłowo)	Zewnętrzny regulator nie jest prawidłowo ustawiony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ustawić prawidłowo zewnętrzny regulator (→instrukcja obsługi regulatora).</li> </ul>





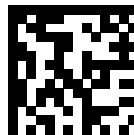
**Dostawca****Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C ■ 02-134 Warszawa

Tel. 022 3230180 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 801 806666

info@saunierduval.pl ■ www.saunierduval.pl



0020294207\_00

**Wydawca / Producent****SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.